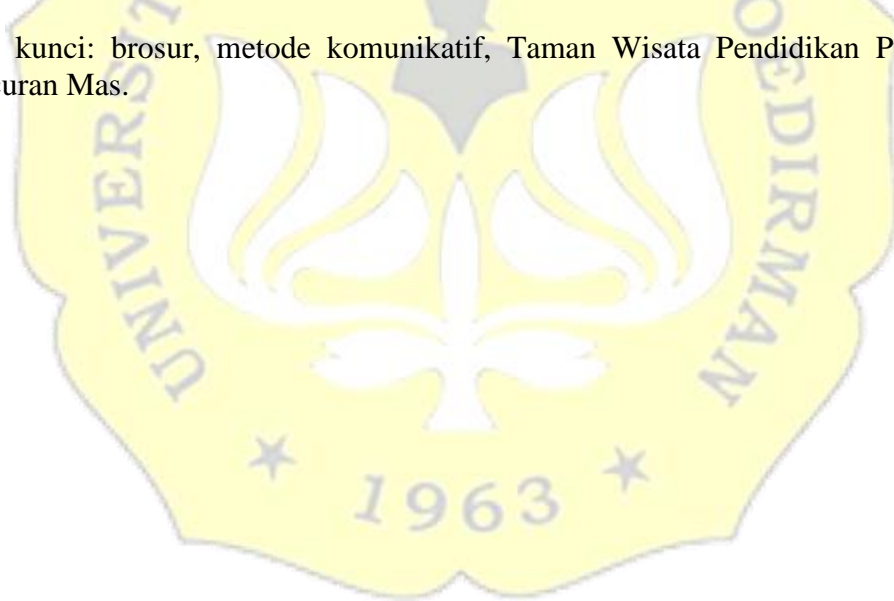


## RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “Penerjemahan Brosur dari Bahasa Indonesia Ke dalam Bahasa Mandarin di Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga Menggunakan Metode Komunikatif.” Praktik kerja dilaksanakan di Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga. Waktu pelaksanaan praktik kerja tanggal 27 Desember 2020-29 Maret 2021. Praktik kerja ini bertujuan untuk menerjemahkan brosur Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga dari bahasa Indonesia ke dalam bahasa Mandarin. Penulis menggunakan empat metode untuk pengumpulan data yaitu, observasi, wawancara, studi pustaka, dan jelajah internet. Penulis dalam menerjemahkan brosur menggunakan metode komunikatif. Penulis mengelompokkan kosakata menjadi dua kelompok, yaitu kosakata umum dan kosakata khusus. Kesimpulan dari laporan praktik kerja ini yaitu dalam menerjemahkan brosur Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga, dengan menggunakan metode komunikatif brosur telah diterjemahkan secara baik dan dapat diterima oleh pengunjung dan pengelola.

Kata kunci: brosur, metode komunikatif, Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas.



## 摘要

这份实习报告的题目是“Penerjemahan Brosur dari Bahasa Indonesia Ke dalam Bahasa Mandarin di Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga Menggunakan Metode Komunikatif”。实习活动在 Purbasari Pancuran Mas Purbalingga 教育旅游区进行的。实习时间为 2020 年 12 月 27 日到 2021 年 3 月 29 日。这项工作旨在将 Purbasari Pancuran Mas Purbalingga 教育旅游简册从印度尼西亚语翻译成普通话。作者使用的收集文件的方法是参观方法、采访，图书馆学习方法、和浏览互联网方法。在翻译简册时，作者采用了交际的方法。作者将词汇分为两类，即一般词汇和特殊词汇。这份实习报告的结论是，在翻译 Taman Wisata Pendidikan Purbasari Pancuran Mas Purbalingga 的简册时，使用交际的方法是简册翻译得很好，可以被参观者和管理者接受。

关键词：宣传册、交流方法、Purbasari Pancuran Mas 教育旅游公园。

